

SINUMERIK 840D sl

目录

1	引言	1
2	附加语言选项安装	2
2.1	激活附加语言选项授权	2
2.2	安装附加语言	2
3	附加说明	6
4	参考文献	7
5	作者/联系人	8
6	版本信息	9

1 引言

SINUMERIK 840Dsl NCU 内置 Operate 默认已提供 6 种语言，包括**英语、法语、德语、意大利语、简体中文、西班牙语**。



此外，目前系统还提供了 25 种附加语言 **(选项功能)**，供用户订购使用，详情如下：

附加语言	代码	订货号
Chinese, traditional (繁体中文)	CHT	6FC5860-0YC40-0YA8 (SINUMERIK 828D/840D sl HMI 附加语言 DVD 光盘，不含授权) 该光盘中的附加语言，适用范围如下： ✓ CD1: 适用于 840D SL CNC SW 2.4 SP1、2.5、2.6、2.7、4.4 SINUMERIK OPERATE SW 2.6、2.6 SP1、2.7; ✓ CD2: 适用于 828D SW 2.6、4.3、4.4、4.5; ✓ CD3: 适用于 840D sl SW 4.5 SP1、4.5 SP2; ✓ 附加语言 V4.5 SP2 也可用于 SINUMERIK Operate 4.5 SP3 及更高版本，附件语言适用的版本兼容说明，可在相应系统/操作软件的 Readme 文件中找到！
Czech (捷克语)	CSY	
Danish (丹麦语)	DAN	
Dutch (荷兰语)	NLD	
Finnish (芬兰语)	FIN	
Hungarian (匈牙利语)	HUN	
Indonesian (印度尼西亚语)	IND	
Japanese (日语)	JPN	
Korean (韩语)	KOR	
Malay (马来语)	MSL	
Polish (波兰语)	PLK	
Portuguese (葡萄牙语/巴西语)	PTB	
Rumanian (罗马尼亚语)	ROM	
Russian (俄语)	RUS	
Swedish (瑞典语)	SVE	
Slovakian (斯洛伐克语)	SKY	
Slovenian (斯洛文尼亚语)	SLV	
Thai (泰语)	THA	
Turkish (土耳其语)	TRK	
Vietnamese (越南语)	VIT	
Croatian (克罗地亚语)	HRV	应要求提供
Greek (希腊语)	ELL	
Bulgarian (保加利亚语)	BGR	
Hindi (印地语)	HIN	
Tamil (泰米尔语)	TAM	

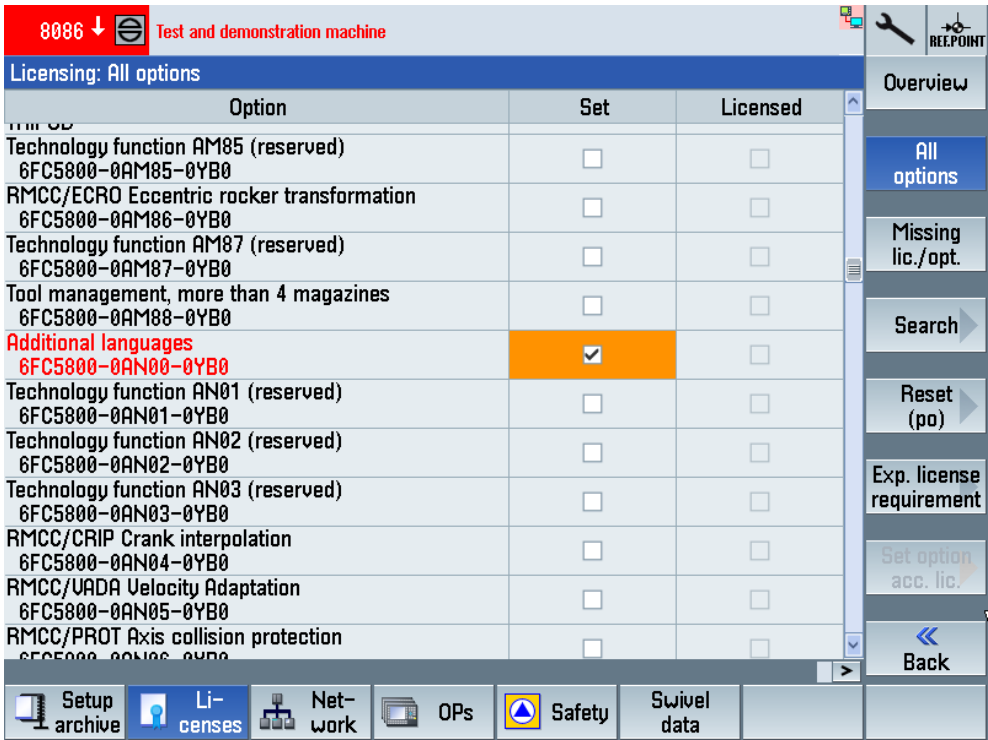
如需使用以上附加语言，还需订购：**6FC5800-0AN00-0YB0 (SINUMERIK 840D sl HMI 附加语言选项授权)**。

2 附加语言选项安装

其具体安装步骤如下。

2.1 激活附加语言选项授权

勾选附加语言选项：6FC5800-0AN00-0YB0，并重启 NCU。



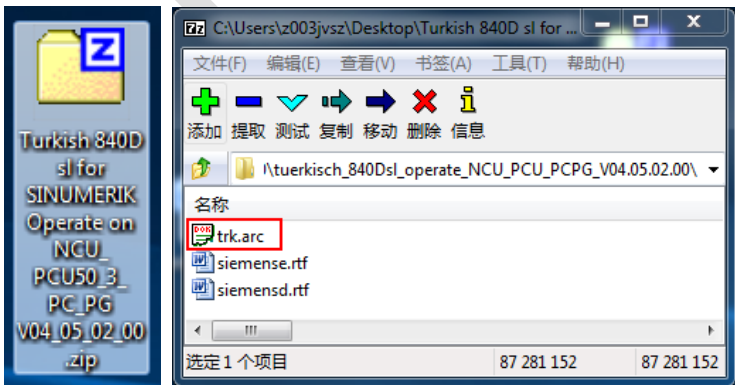
2.2 安装附加语言

a. 附加语言文件，可在已购买的附加语言 DVD 光盘中找到，文件格式为：

✎ **operate_language_04.05.02.00.00y.arc** 存档文件(**xxx** 为 语言代码，**y** 为内部版本号)，或

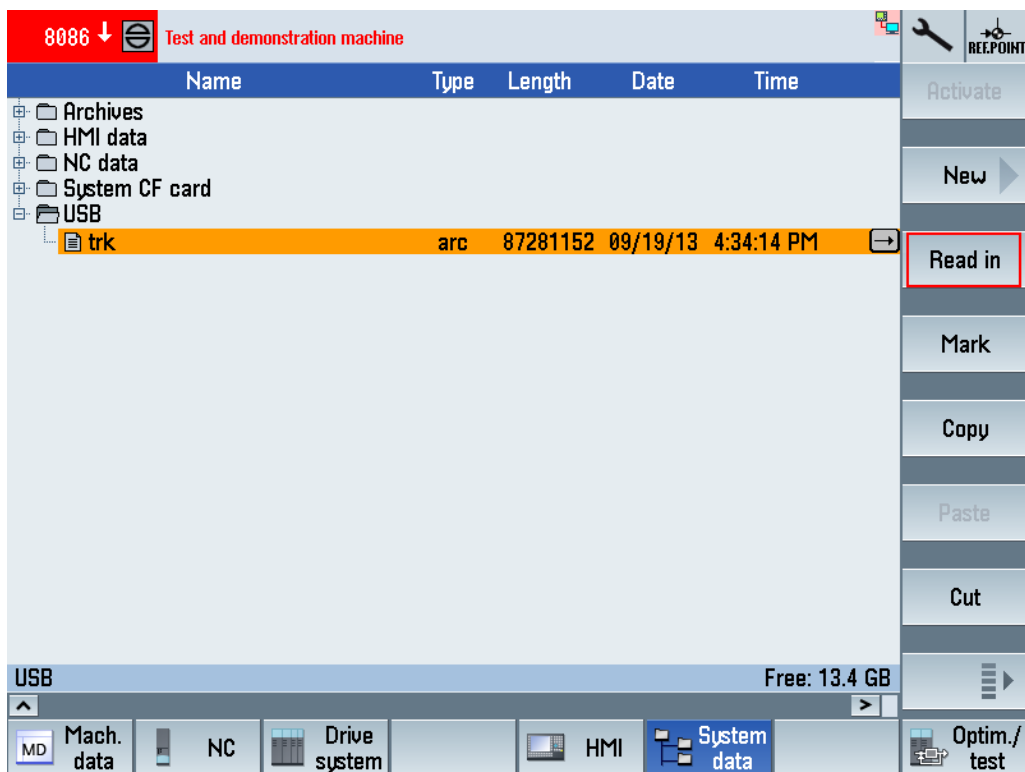
✎ **xxx.arc** 存档文件(**xxx** 为 语言代码)

b. 以土耳其语为例，在安装时，可将附加语言压缩文件中的“trk.arc”拷贝至 USB 盘中，并将 USB 盘中插入到 OP 面板的前置 USB 口中。

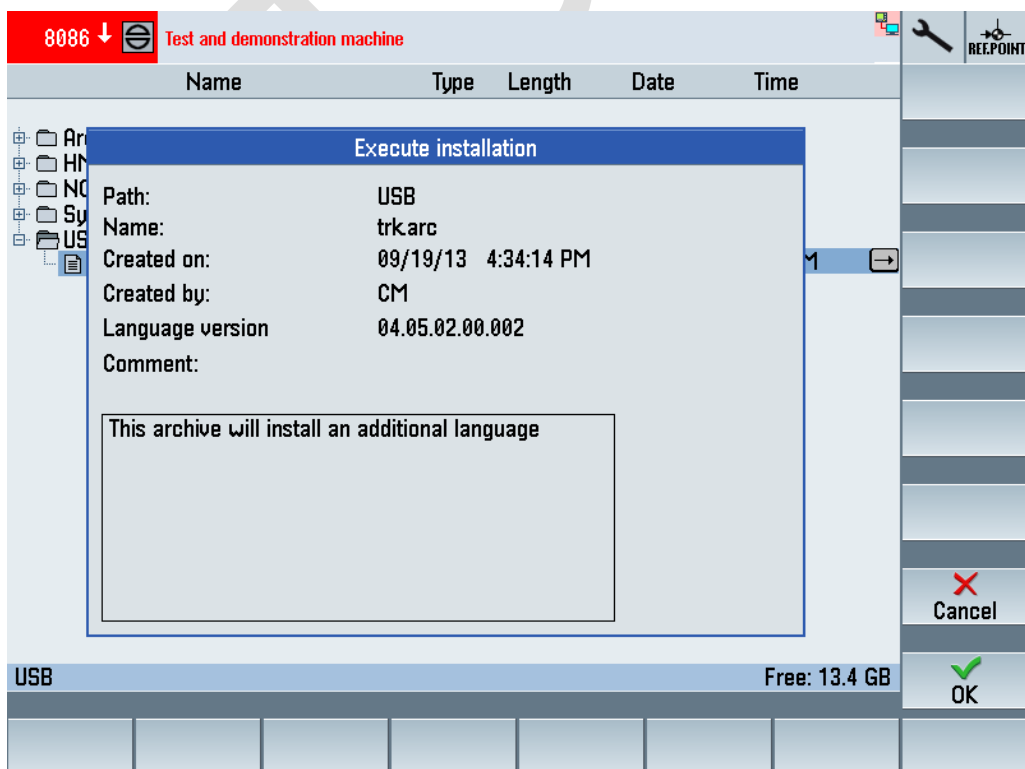


- c. 在 Operate 界面中，依次按下“MENU SELECT”→“Setup” →“System data” 按钮，进入系统数据界面，找到 USB 盘中的 trk.arc 文件，并按下“Read in” 按钮。

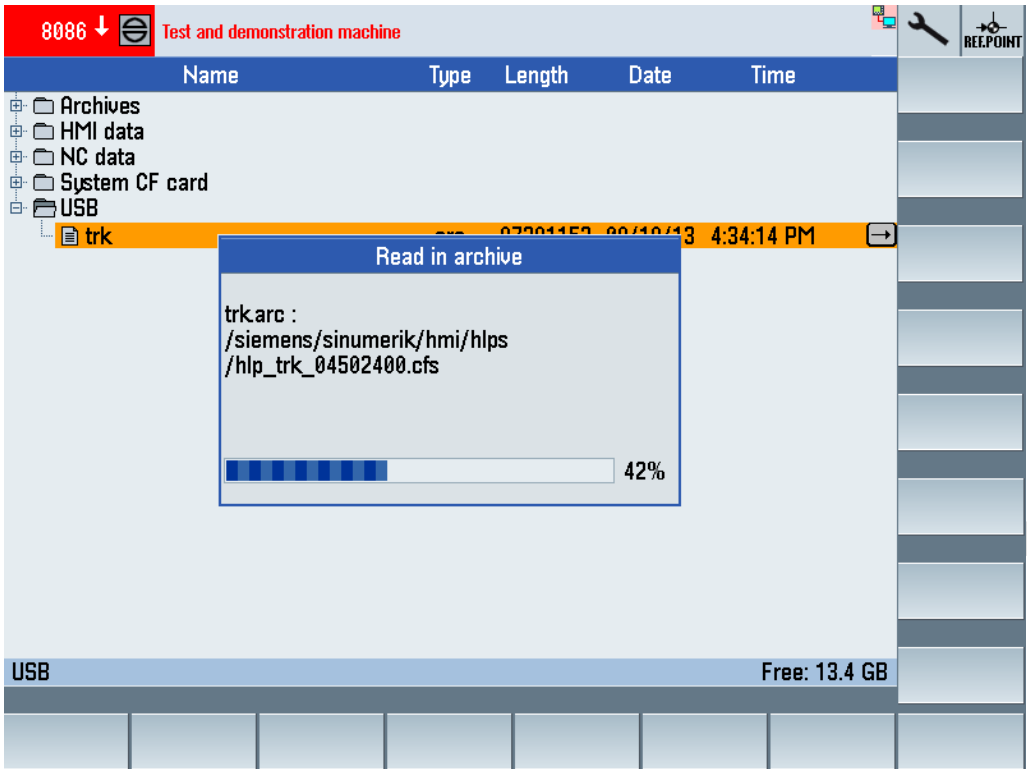
前提：访问级别为制造商、或服务工程师级别



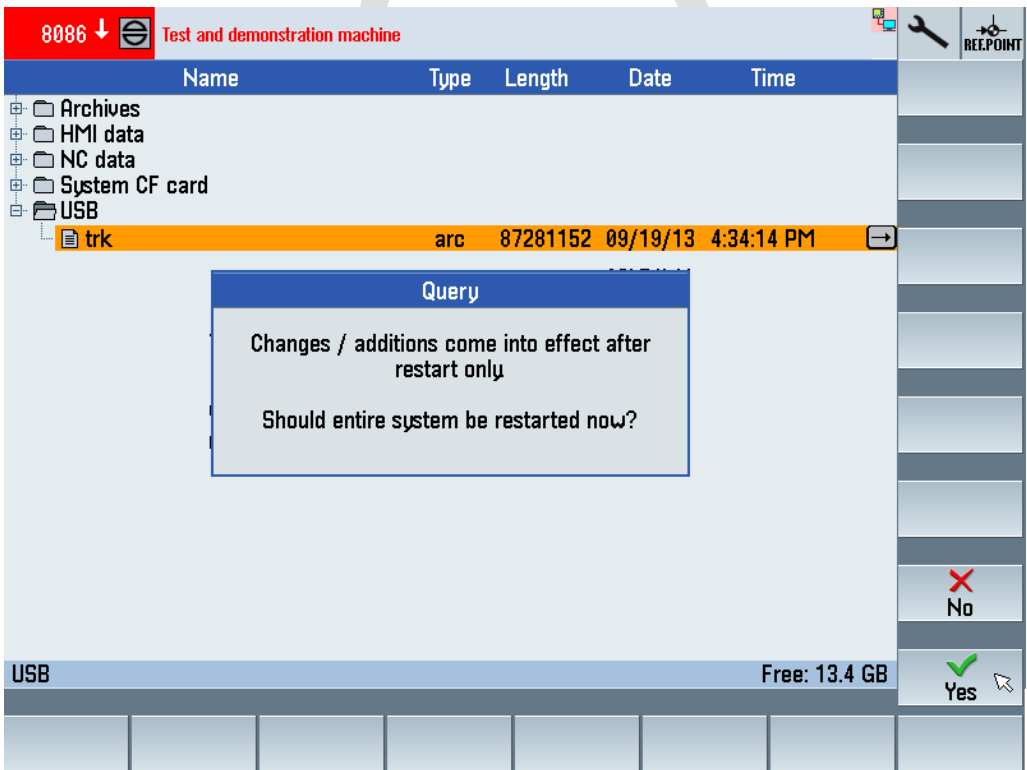
- d. 接着，在弹出的界面中，按下“OK” 按钮读入该存档文件。



e. 存档文件开始读入，过程如下。



f. 存档文件读入结束后，按下“YES”按钮重启整个系统，或断电重启。



g. 当系统重启完成之后，系统附加语言“土耳其语”添加完成，切换之后显示效果如下。

8086 ↓ Test and demonstration machine

Makine konfigürasyonu

Makine eksen	Sürücü	Motor
Index	Adı	Tip
1	M_X	Lineer
2	M_Y	Lineer
3	M_Z	Lineer
4	M_SP	İşmili
5	M_B	Döner

Dil Seçimi

English - English

French - Français

German - Deutsch

Italian - Italiano

Simplified Chinese - 简体中文

Spanish - Español

Turkish - Türkçe

Aktuel erişim kademesi: Mak.Firma

MD Makina Data NC Sürücü sistemi HMI Sistem verisi Optim./Test

8086 ↓ Test and demonstration machine

Uzaktan teşhis (RCS)

Uzaktan erişim hakları

HMI alanında seçili

PLC tarafından sunuldu

Bunun neticesinde

Uzaktan erişimi onaylama tarzı

Onay diyalogu göstergesi süresi

Ardından uzaktan erişim otomatik

Güncel durum Uzaktan erişim aktif

Alarm liste Mesajlar Alarm protok NC/PLC Değişik Uzakt. teşhis robo. diag Sürüm

3 附加说明

- ✎ 可安装的附加语言数量受限于 NCU CF 卡剩余空间大小。
- ✎ 调试区域下的帮助文件，原则上只有英文可用于所有语言（除德国之外）。
- ✎ 附加语言安装之后，不能反安装，进行卸载。
- ✎ 部分语言：韩语（Korean KOR），泰语（Thai THA），越南语（Vietnamese VIT）要求系统软件版本在 CNC SW / Operate V4.5 SP3 及以上。
- ✎ 附加语言状态如下：

SINUMERIK 828D/840D sl										DF MC MTS PPM 2																									
Language Extensions (screen languages)										2017-01-05 / 01/05/2017																									
Component of language	SW version	SW-Stand																																	
			German	English	French	Italian	Spanish	Chinese simpl.	Chinese, traditional	Korean	Portuguese / Brazilian	Japanese	Polish	Russian	Swedish	Czech	Hungarian	Danish	Finnish	Dutch	Romanian	Slovak	Turkish	Slovenian	Thai	Indonesian	Malayan	Vietnamese	Croatian	Greek	Bulgarian	Hindi	Tamil		
			Basic	Basic	Basic	Basic	Basic	Basic	A	A	A	B	B	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C	C	D	D	D	D	D	D	D	D	D	D	
840D sl			DEU	ENG	FRA	ITA	ESP	CHS	CHT	KOR	PTB	JPN	PLK	RUS	SVE	CSY	HUN	DAN	FIN	NLD	ROM	SKY	TRK	SLV	THAI	IND	MSL	VIT	HRV	ELL	BGR	Hin	TAM		
CNC-SW -> NCU	4.5 SP1				CF / DVD				DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	-	-	-	-	-	-	-	-	
SIN.Operate -> PCU/PC					DVD				DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	-	-	-	-	-	-	-	-	
CNC-SW -> NCU	4.5 as of SP2				CF / DVD				DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	PrNe	PrNe	PrNe	-	-	
SIN.Operate -> PCU/PC					DVD				DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	DVD	PrNe	PrNe	PrNe	-	-	
CNC-SW -> NCU	4.7 SP1				CF / DVD				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
SIN.Operate -> PCU/PC					DVD				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
CNC-SW -> NCU	4.7 as of SP2				CF / DVD				PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SIN.Operate -> PCU/PC					DVD				PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
CNC-SW -> NCU	4.7 as of SP3				CF / DVD				PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	PrNe	PrNe	01/17	01/17	01/17	01/17	03/17	03/17
SIN.Operate -> PCU/PC					DVD				PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	PrNe	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	01/17	PrNe	PrNe	01/17	01/17	01/17	01/17	03/17	03/17
Legend																																			
		DVD	Language available on DVD																																
		CF	Language available on CF Card																																
		i	Language in preparation (date undecided)																																
		PrNe	For the time being, language available only on PridaNet																																
		MM/JJ	Language in preparation (PridaNet -date likely)																																
		DVD/PrNe	new version on PridaNet																																

Legend

DVD	Language available on DVD
CF	Language available on CF Card
i	Language in preparation (date undecided)
PrNe	For the time being, language available only on PridaNet
MM/JJ	Language in preparation (PridaNet -date likely)
DVD PrNe	new version on PridaNet

4 参考文献

附加语言文件内“siemense.rtf”文件。

MTSAPC

5 作者/联系人

Li Zhan

2017.05.25

MTSAPC

6 版本信息

版本	日期	修改内容
V1.0	2017.05.25	